



Załącznik nr 1

REGULAMIN MIĘDZYNARODOWEGO FESTIWALU FOLKLORU ZIEM GÓRSKICH W ZAKOPANEM

§1

Międzynarodowy Festiwal Folkloru Ziem Górskich w Zakopanem (dalej MFFZG) jest wydarzeniem kulturalnym o międzynarodowym wymiarze, którego nadrzędnym celem jest ochrona dziedzictwa narodowego, jakim jest kultura ludowa. Festiwalowi od początku istnienia przyświeca idea stania na straży autentycznego folkloru i w takiej postawie pragnie trwać.

Festiwal jest świętem ludzi gór, podczas którego prezentowane jest bogactwo tradycyjnej kultury i twórczości ludowej różnych regionów górskich całego świata.

W konkursie biorą udział zespoły amatorskie prezentujące swój dorobek w zakresie muzyki, pieśni, tańca i tradycji ludowych. Prezentacje oceniane są pod kątem wartości etnograficznych, historycznych i artystycznych.

Festiwal popularyzując powyższe wartości ma także wymiar edukacyjny, naukowy i promocyjny.

§2

1. W festiwalu mogą brać udział zespoły posiadające swą stałą siedzibę w regionie górskim i kultywujące tradycje folklorystyczne swojego regionu etnograficznego. Wyjątek stanowią zwarte góralskie grupy etnograficzne żyjące obecnie poza swoim regionem, kultywujące swoje tradycje w sposób niezmieniony.
2. Zespoły reprezentują kraj, w którym mają siedzibę.
3. Nie odpowiadają założeniom festiwalu zespoły z nizin występujące w programie opartym na folklorze góralskim.

§3

- I. Festiwal ma charakter konkursu przeprowadzanego w trzech równorzędnych kategoriach.
 - I. TRADYCYJNEJ
 - II. ARTYSTYCZNIE OPRACOWANEJ
 - III. STYLIZOWANEJ
2. Podstawowym kryterium podziału na kategorie jest stopień scenicznego opracowania tradycyjnego folkloru góralskiego, prezentowanego przez dany zespół.
3. Wymogi stawiane prezentacjom w poszczególnych kategoriach.

3.1. Kategoria I - Tradycyjna

- a) Zespoły prezentują program oparty na lokalnym folklorze góralskim zgodnym z tradycją własnej grupy etnograficznej [regionu etnograficznego]. Przez region etnograficzny należy rozumieć obszar, w którym mieszkańców łączą te same zwyczaje, zjawiska kulturowe, odmienne od regionów sąsiednich.
- b) W programie winien być przedstawiony obrzęd, zwyczaj lub ich fragment, tak, by ukazać folklor w szerszym kontekście kulturowym. Pominięcie tego elementu w prezentacji nie eliminuje

- zespołu z konkursu, jednak wpływa na jego ocenę przez jury.
- c) Prezentacja obrzędu, zwyczaju, stroju, muzyki, śpiewu i tańca musi dotyczyć jednego okresu historycznego.
 - d) Instrumenty muzyczne, muzyka, śpiew, taniec oraz wszelkie rekwizyty winny być zgodne z tradycją regionu etnograficznego (autentyczne/oryginalne lub rekonstruowane).
 - e) Odtwarzane tańce, muzyka, obrzędy i zwyczaje winny zachowywać tradycyjną formę dostosowaną jedynie w niezbędnym zakresie do wymogów sceny.
 - f) W prezentacji należy unikać rozbudowanych partii mówionych, dialogów. Kwestie mówione winny być ograniczone do niezbędnego minimum.

3.2. Kategoria II - Artystycznie opracowana

- a) Zespoły prezentują program oparty na folklorze góralskim własnej grupy etnograficznej [regionu etnograficznego].
- b) Dopuszcza się tworzenie układów choreograficznych, jednak nadal tańce winny się opierać na tradycyjnych motywach tanecznych dostosowanych do motywów muzycznych.
- c) Opracowanie muzyczne nie może zniekształcać w istotny sposób lokalnych lub regionalnych tradycji muzycznych.
- d) Wyklucza się stosowanie niezgodnych z tradycją instrumentów muzycznych, obcych motywów w tańcach, muzyce, śpiewie i stroju.

3.3. Kategoria III - Stylizowana

- a) Zespoły prezentują program oparty na folklorze góralskim własnej grupy etnograficznej lub regionów górskich własnego kraju.
- b) Prezentowany program winien być twórczym, autorskim opracowaniem, inspirowanym tradycyjnym folklorem góralskim w zakresie wszystkich elementów prezentacji tzn. tańca, muzyki, śpiewu i stroju.

§4

1. Z uczestnictwa w konkursie festiwalowym wyklucza się zespoły:
 - spoza regionów górskich;
 - profesjonalne, tzn. takie których członkowie otrzymują honorarium za pracę w zespole (ten warunek nie dotyczy instruktorów oraz kierownictwa);
 - dziecięce poniżej 16 lat;
 - posługujące się muzyką mechaniczną (playback).
2. Wyklucza się udział dzieci w prezentacjach zaliczanych do III kategorii.
3. Zespoły korzystają jedynie z mikrofonów zapewnionych przez organizatorów. Dopuszcza się w II i III kategorii wykorzystanie instrumentów akustycznych tradycyjnych wyposażonych w zainstalowane na stałe, zabudowane mikrofony (drgania powietrzne) lub przetworniki piezoelektryczne (drgania materiałowe).
4. We wszystkich kategoriach dopuszczalne jest użycie mikrofonów nagłownych (mikroportów).
5. Zespoły, które zdobyły jedną z głównych nagród [ciupagę] nie mogą brać udziału w konkursie przez 2 kolejne lata po otrzymaniu nagrody. Organizator ma jednak prawo zaproszenie zespołu mimo obowiązującej karencji.

§5

1. W konkursie festiwalowym biorą udział zespoły, które wyraziły chęć współzawodnictwa.
2. **Ostateczny termin nadsyłania zgłoszeń i pełnej dokumentacji upływa z dniem 15.03 2026 r.** Do zgłoszenia należy dołączyć link z programem zespołu oraz zdjęcia zespołu z pełną informacją o zespole, repertuarze i regionie, który reprezentuje.
3. Zespół biorący udział w konkursie zobowiązany jest podać w karcie uczestnictwa kategorię, w której zamierza wystąpić. Jeżeli przedstawiony przez grupę program swym charakterem nie odpowiada zadeklarowanej kategorii, Jury przy ocenie programu ma prawo przesunąć zespół do innej kategorii. Uzasadnienie tej decyzji musi znaleźć się w protokole końcowym.
4. Zespoły, które otrzymały pisemne zaproszenie od Organizatora, pochodzące z krajów, dla których wymagane jest posiadanie wizy wjazdowej zobowiązane są do złożenia wniosku wizowego do 30 czerwca 2026. Jeśli zespół złoży wniosek wizowego po tym terminie to zaproszenie wcześniej wystosowane traci swoją ważność.
5. **Od zespołów biorących udział w konkursie, które otrzymały pisemne zaproszenie od Organizatora wymagane jest opłata wpisowa. Wysokość opłaty wpisowej wynosi 2.000 zł (słownie dwa tysiące polskich złotych) i podlega wpłacie w terminie do dnia 1 lipca.** Koszty przelewu ponosi zespół biorący udział w wydarzeniu (Konto dla przelewów krajowych: 92 1240 5136 1111 0010 6718 0225, dla przelewów zagranicznych: Nr IBAN rachunku: PL92 1240 5136 1111 0010 6718 0225, kod BIC Banku Pekao SA: PKOPPLPW). Opłata wpisowa nie podlega zwrotowi i w pierwszej kolejności rozliczona zostanie na poczet kosztów pobytu zespołu tj. zarezerwowanych noclegów i wyżywienia.

§6

1. Zespoły zagraniczne mają obowiązek przesłania do Biura Organizacyjnego Festiwalu szczegółowego scenariusza prezentacji konkursowej (20-25 minut) oraz prezentacji towarzyszącej (20 minut), w formie pisemnej (w języku angielskim), w terminie do **dnia 15 czerwca 2026 r.**
2. Zespoły polskie mają obowiązek przesłania do Biura Organizacyjnego Festiwalu szczegółowego scenariusza prezentacji konkursowej (20-25 minut), w formie pisemnej, w terminie do dnia 10 sierpnia 2025r.

§7

1. Czas występu w pokazie konkursowym nie może być krótszy niż 20 minut i dłuższy niż 25 minut.
2. Zespół powinien mieć przygotowany również dodatkowy program (poza konkursowy), trwający 1-2 minut, 5-7 minut, oraz 20-30 minut.
3. Liczba osób biorących udział w programie konkursowym nie może być większa niż 35 osób i mniejsza niż 30. Liczba tancerzy nie może być mniejsza niż liczba muzyków i śpiewaków.
4. Łączna liczba członków zespołu wraz z osobami towarzyszącymi, oraz kierowcami nie może przekroczyć 35 osób.
5. Powyższe wymagania dotyczą również zespołów będących gośćmi festiwalu i występujących poza konkursem. Zespoły uczestniczące w Festiwalu oceniane są przez Międzynarodowe Jury.

§8

1. Członkowie Jury i jego Przewodniczący powoływani są każdorazowo przez organizatora Festiwalu.
2. Pracami Jury kieruje Przewodniczący.

1. Kryteria oceny pokazu konkursowego:
 - 1) Wybór repertuaru. Wartość etnograficzna programu.
 - a) wierność w prezentacji tradycji obrzędowych i zwyczajów - kat. I
 - b) walory opracowania artystycznego folkloru - kat. II
 - c) walory artystyczne stylizacji - kat. III
 - 2) Strój, kostiumy.
 - 3) Skład zespołu instrumentalnego i rodzaj instrumentów, repertuar muzyczny.
 - 4) Walory artystyczne i poziom prezentowanych elementów folkloru w zakresie tańca.
 - 5) Walory artystyczne i poziom prezentowanych elementów folkloru w zakresie śpiewu.
 - 6) Walory artystyczne i poziom prezentowanych elementów tradycyjnej kultury w zakresie muzyki.
 - 7) Umiejętność prezentacji kultury ludowej na scenie, ogólny wyraz artystyczny, wydobywanie właściwego nastroju.
2. Za każdy element danego kryterium Jury przyznaje od 1 do 5 punktów. Suma punktów przyznanych przez jurorów jest podstawą do dyskusji nad ostateczną oceną prezentacji każdego zespołu.
3. Za przekroczenie ustaleń czasowych i/lub ilościowych osób uczestniczących w prezentacji, od punktacji ogólnej ujmuje się 5 punktów.
4. Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość spotkania konsultacyjnego z przedstawicielami zespołów z Jurorami po zaprezentowaniu programu konkursowego.

§ 10

NAGRODY I WYRÓŻNIENIA

1. W każdej kategorii Jury przyznaje następujące nagrody, fundowane przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego:
 - * "Złota Ciupaga"- nagroda za I miejsce
 - * "Srebrna Ciupaga"- nagroda za II miejsce
 - * "Brązowa Ciupaga"- nagroda za III miejsce
2. Organizatorzy przewidują dla zdobywców "Złotych Ciupag" nagrody pieniężne w wysokości 15.000 PLN brutto (od kwoty brutto potrącony zostanie zryczałtowany podatek w wysokości 10%)
3. Jury ma prawo innego podziału nagród głównych, tj. nie przyznania którejs z nagród głównych w poszczególnych kategoriach lub przyznania nagród ex aequo.
4. Jury przyznaje ponadto regulaminowe wyróżnienia w formie "Parzenicy góralskiej".
5. Jury przyznaje następujące nagrody pozaregulaminowe:
 - Nagroda im. Jeana Roche'a za wierne odtworzenie obrzędów i ich mistycznego znaczenia;
 - Nagroda im. Profesora Romana Reinfussa - statuetka Żelaznego Kohuta wraz z gratyfikacją pieniężną w wysokości 6000 PLN ufundowana przez Małopolskie Centrum Kultury Sokół w Nowym Sączu dla zespołu z Polski, występującego w kategorii I, za autentyzm, wierność tradycji oraz prezentację obrzędów i zwyczajów.
 - Nagroda Muzeum Tatrzańskiego im. Tytusa Chałubińskiego w Zakopanem - nagroda pieniężna w wysokości 1866 euro przyznana za artystyczną interpretację tradycji regionu górskiego, z którego pochodzi zespół.
 - Nagroda Starosty Tatrzańskiego – nagroda pieniężna w wysokości 10 000 zł
 - Nagroda Miasta Zakopane – nagroda pieniężna w wysokości 5000 zł
6. Przewidziane są również nagrody pozaregulaminowe i upominki dla zespołów, ufundowane przez instytucje i organizacje współuczestniczące w przygotowaniu festiwalu. Nagrody te mogą być

wręczone na koncercie finałowym po uzgodnieniu z Dyrektorem Festiwalu.

§ 11

1. Wszystkie zespoły uczestniczące w konkursie, a także zaproszone zespoły występujące poza konkursem, zobowiązane są do uczestniczenia w dodatkowych, pozakonkursowych prezentacjach w miejscach określonych przez organizatora.
2. Organizatorzy nie pokrywają kosztów eksploatacji pojazdu zagranicznego takich jak: przeglądy techniczne, awarie, naprawy itp. oraz kosztów dodatkowych wycieczek zespołów.
3. Zespołom korzystającym z samolotu lub pociągu organizatorzy zapewniają transport na terenie Polski z miejscowości będących najbliższymi stacjami w komunikacji międzynarodowej. Zespoły te zobowiązane są załatwić we własnym zakresie rezerwację biletów powrotnych.
4. Koszty utrzymania i zakwaterowania (standard turystyczny) na terenie Polski pokrywa organizator Festiwalu. W przypadku rezygnacji z udziału w Festiwalu opłata wpisowa podlegać będzie zaliczeniu na poczet kosztów rezerwacji utrzymania i zakwaterowania.

§ 12

1. Zespoły przystępując do konkursu lub przyjmując zaproszenie do uczestnictwa w występach poza konkursowych wyrażają zgodę dla Organizatora, Mecenasów i Patronów Medialnych Festiwalu na rejestrację występów do celów promocyjnych i informacyjnych oraz dokumentacji naukowej lub popularyzatorskiej na nośnikach audio, wideo; wykonywanie zdjęć koncertowych i w czasie spotkań towarzyszących Festiwalowi.
2. Uczestnicy Festiwalu / wykonawcy wyrażają zgodę na rozpowszechnianie wizerunku i udzielają Organizatorowi licencji bez ograniczeń czasowych i terytorialnych, bez konieczności zapłaty wynagrodzenia za korzystanie z wizerunku, na następujących polach eksploatacji:
 - a) zwielokrotniania utrwalenia utworów,
 - b) wprowadzania do obrotu egzemplarzy zwielokrotnienia,
 - c) utrwalania i reprodukowania utworów na nośnikach multimedialnych i cyfrowych, d) publicznego wystawiania, wyświetlania i odtwarzania utrwalenia utworów,
 - e) wynajmowania i wydierżawiania utrwalenia utworów,
 - f) sporządzenie cyfrowego zapisu utrwalenia utworów i wprowadzanie ich do sieci Internet jako formy rozpowszechniania,
 - g) wprowadzania utrwalenia utworów do własnej elektronicznej bazy danych, w postaci oryginalnej, w całości lub części i udostępnianie w sieci Internet.

Zgoda powyższa dotyczy także nadesłanych przez zespoły dokumentacji merytorycznej i zdjęć.

3. Uczestnicy Festiwalu nie mogą dochodzić roszczeń z tytułu praw autorskich wobec Organizatorów, z tytułu wykorzystywania ich wizerunku, dorobku scenicznego zaprezentowanego w trakcie Festiwalu dla potrzeb organizatorów.
4. Zespoły przystępując do udziału w Festiwalu przyjmują do wiadomości, iż podanie danych osobowych ma charakter dobrowolny oraz przysługuje im prawo do wglądu i możliwość poprawiania tych danych.

§ 13

1. **Częścią Festiwalu jest Międzynarodowy Konkurs Kapel, Śpiewaków i Instrumentalistów Ludowych** przeprowadzany w 4 następujących kategoriach:
 - ludowych zespołów instrumentalnych (kapel),

- instrumentalistów ludowych (solistów),
 - śpiewaków ludowych (solistów),
 - grup śpiewaczych.
2. Udział w Międzynarodowym Konkursie Kapel, Śpiewaków i Instrumentalistów Ludowych jest obowiązkowy w co najmniej jednej kategorii dla zespołów uczestniczących w MFFZG, opisanych w §3 ust. 1.
 3. Zespół może wytypować do każdej z kategorii najwyżej jednego przedstawiciela, to znaczy jednego solistę wokalistę i instrumentalistę, oraz jedną kapelę i grupę śpiewaczą.
 4. Do udziału w Międzynarodowym Konkursie Kapel, Śpiewaków i Instrumentalistów Ludowych dopuszcza się laureatów innych konkursów i przeglądów krajowych nie będących uczestnikami festiwalu.

§ 14

1. Repertuar zespołu instrumentalnego, grup śpiewaczych i solistów winien obejmować folklor regionu, z którego pochodzi zespół.
2. Czas trwania występu kapeli i grupy śpiewaczej nie może być krótszy niż 5 minut i dłuższy niż 8 minut.
3. Czas trwania występu solistów i instrumentalistów nie może być krótszy niż 3 minuty i dłuższy niż 5 minut.
4. Preferowane jest nagłośnienie instrumentu przy pomocy mikrofonu, a nie pick up'u lub przystawki.

§ 15

1. Zespoły uczestniczące w Międzynarodowym Konkursie Kapel, Śpiewaków i Instrumentalistów Ludowych oceniane są przez Międzynarodowe Jury.
2. Zarówno członkowie Jury jak i jego Przewodniczący w Konkursie Kapel, Śpiewaków i Instrumentalistów Ludowych powoływani są każdorazowo przez organizatora Festiwalu.
3. Obradami Jury kieruje Przewodniczący.

§ 16

NAGRODY

1. Nagrodami w Międzynarodowym Konkursie Kapel, Śpiewaków i Instrumentalistów Ludowych są „Zbyrkadła” oraz wyróżnienia w formie nagród rzeczowych.
2. Uczestnicy otrzymują od Organizatora dyplomy uczestnictwa.
3. Laureaci pierwszych miejsc w kategorii kapel i grup śpiewaczych otrzymują nagrodę pieniężną w kwocie 1500 zł.
4. Laureaci pierwszych miejsc w kategorii solistów śpiewaków i instrumentalistów otrzymują nagrodę w kwocie 1000 zł.

§ 17

NAGRODA SPECJALNA

1. „Sabałowe Gęśle” - dla najlepszego instrumentalisty za wierność tradycji w zakresie stylu gry, instrumentarium i prezentowanego repertuaru. Nagroda specjalna w postaci statuetki oraz nagrody pieniężnej w wysokości 1600 zł.

2. Nagroda (statuetka) im. dr. Mircei Cimpeanu za wybitne wykonanie utworu instrumentalnego zgodnie z tradycjami własnego regionu.

§ 18

Międzynarodowy Konkurs Kapel, Śpiewaków i Instrumentalistów Ludowych od 2013 r. nosi imię Władysława Trebuni- Tutki, wybitnego podhalańskiego muzyka ludowego i artysty plastyka.

§ 19

1. ORGANIZATOR:

Miasto Zakopane i Zakopiańskie Centrum Kultury

2. BIURO ORGANIZACYJNE:

34-500 Zakopane, ul. Chramcówki 35

Tel. 18-20-66-950

e-mail: [mffzg\(g\)zck.net.pl](mailto:mffzg(g)zck.net.pl)

Instagram: festiwal_folkloru_zakopane

FB: MFFZG

§20

Informację dotyczącą przetwarzania danych osobowych stanowią załączniki nr 1 i 2.